الإحصاء العام الخامس للسكان و السكن – 2008
5ème RECENSEMENT GENERAL DE LA POPULATION ET DE L'HABITAT - 2008

القانون رقم 86-09 المؤرخ في 29-07-1986 الموافق لـ 22 ذوالقعدة 1407

MENAGE NOMADE — أسرة راحلة

الولاية	البلدية	رقم المقاطعة	التشتت	رقم الأسرة في المقاطعة	ولاية وبلدية الارتباط	
|__|__|	|__|__|	|__|__|__|	|__|	|__|__|__|	|__|__|__|__|__|	TE |_1_|
Wilaya	Commune	N° district	Dispersion	N° du ménage dans le district	Wilaya et commune de rattachement	

Nom de la tribu (arch, quabila) إسم العشيرة (عرش ، قبيلة)	Commune de rattachement بلدية الارتباط	Nombre de questionnaires utilisés pour ce ménage عدد الاستمارات المستعملة لهده الأسرة |__|
		N° du questionnaire رقم الاستمارة |__|
Nom de la fraction (Farka, arf) إسم الفرقة (فرقة ، عرف)	Nom et Prénom du CM إسم و لقب رب الأسرة	Date de passage تاريخ المرور .....

HABITAT ET MODE DE VIE — السكن و طرق المعيشة

1 – ما هو عدد الخيم التي تملكها ؟
MN1 – Combien de tentes possédez – vous ?
\|__\|__\|

2 – هل تملك بناية من مواد صلبة ؟
MN2 – Possédez – vous une construction en dur ?
Oui 1 ☐ نعم — Non 2 ☐ لا
\|__\|

3 – ما هي الوسيلة الأساسية المستعملة للتزود بالمياه ؟
MN3 – Quel est le principal mode d'approvisionnement en eau ?
- Puits 1 ☐ بئر
- Citerne 2 ☐ خزان
- Source 3 ☐ عنصر
- Fontaine publique 4 ☐ عين عمومية

\|__\|

4 – ما هي الوسيلة الأساسية المستعلمة للطهي ؟
MN4 – Quel est le principal mode de combustion ?
- Gaz en bouteille 1 ☐ غاز القارورة
- Bois, charbon 2 ☐ حطب، فحم
- Pétrole lampant 3 ☐ بترول

\|__\|

5 – هل تملك ماشية ؟
MN5 – Possédez – vous du bétail ?
Oui 1 ☐ نعم — Non 2 ☐ لا
Si Non allez à MN9 إذا كان الجواب "لا" أنتقل إلى
\|__\|

إذا كان الجواب" نعم" عدد رؤوس — Si oui, nombre de têtes
- 6 – الغنم — MN6 - Ovins ..... \|__\|__\|__\|__\|__\|
- 7 – المعز — MN7 - Caprins ..... \|__\|__\|__\|__\|__\|
- 8 – الجمال — MN8 - Camelins ..... \|__\|__\|__\|__\|__\|

9 – هل تملك أراضي ؟
MN9 – Possédez – vous des terres ?
Oui 1 ☐ نعم — Non 2 ☐ لا
Si Non allez à MN11 إذا كان الجواب "لا" إنتقل إلى
\|__\|

10 – إدا كان الجواب " نعم" هل هي أراضي
MN10 – Si Oui, les terres sont exploitées
- Entièrement par le ménage 1 ☐ مستغلة كليا من طرف الأسرة
- En partie par le ménage 2 ☐ مستغلة جزئيا من طرف الأسرة
- Par une personne non membre du ménage 3 ☐ من طرف شخص لا ينتمي للأسرة
- Non exploitées 4 ☐ غير مستغلة من طرف الأسرة

\|__\|

11 – متى حدث أخر ترحالكم ؟
MN11 – Quand a eu lieu votre dernier déplacement ?
- Mois ..... الشهر
- Année ..... السنة

\|__\|__\|
\|__\|__\|__\|__\|

12 – ما هي أسباب أخر ترحال ؟
MN12 - Quel est le motif du dernier déplacement ?
- Pâturages 1 ☐ الرعي
- Commerce 2 ☐ التجارة
- Pâturages et commerce 3 ☐ الرعي و التجارة
- Autre motif 4 ☐ أسباب آخرى

\|__\|

13 – هل تم أخر الترحال ؟
MN13 – Le dernier déplacement s'est-il effectué avec ?
- Tous les membres du ménage 1 ☐ مع كل أفراد الأسرة
- Une partie des membres du ménage 2 ☐ مع جزء من أفراد الأسرة

\|__\|

14 – عند أخر الترحال هل استعملت:
MN14 – Lors de votre dernier déplacement, avez – vous utilisé :
- Vos propres moyens 1 ☐ وسائل خاصة
- Loué un moyen de transport 2 ☐ استئجار وسائل النقل
- Autre 3 ☐ أخر

\|__\|

15 – هل تنوي الاستقرار ؟
MN15 – Avez – vous l'intention de vous sédentariser ?
Oui 1 ☐ نعم — Non 2 ☐ لا — Ne sait pas 3 ☐ لا أدري
إذا كان الجواب "لا" أو " لا أدري " أنتقل إلى النموذج الموالي
Si « Non » ou « Ne sait pas » passer au module suivant
\|__\|

16 – إدا كان الجواب نعم أين تنوى الاستقرار ؟
MN16 – Si Oui, où avez – vous l'intention de vous installer ?
- Wilaya ..... الولاية \|__\|__\|
- Commune ..... البلدية \|__\|__\|

الجدول الإجمالي — RECAPITULATIF

Questionnaires	RP + RAT (Masculin)	RP + RAT (Féminin)	Visiteurs (Masculin + Féminin)	Total
1er Questionnaire	.....	.....	.....	.....
2ème Questionnaire	.....	.....	.....	.....
3ème Questionnaire	.....	.....	.....	.....
Total	|___|___|	|___|___|	|___|___|	|___|___|

إسم و لقب العداد .....

إسم و لقب المراقب .....

T E | 2 | CARACTERISTIQUES INDIVIDUELLES DES MEMBRES DU MENAGE (Ne rien écrire dans les parties grisées)

NMD 1		NMD 2	NMD 3	NMD 4	NMD 5	NMD 6	NMD 7	NMD 8	NMD 9	NMD 10
الرقم الترتيبي N° d'ordre	الاسم و اللقب Nom et Prénom	وضعية الإقامة Situation de résidence	صلة القرابة Lien de parenté	رقم العائلة N° de famille	الجنس Sexe	تاريخ الميلاد Date de naissance	مكان الميلاد Lieu de naissance	الحالة الزواجية Etat matrimonial	تاريخ أول زواج Date du 1er mariage	مكان الإقامة في شهر جوان 1998 Lieu de résidence en Juin 1998
		1 - مقيم حاضر **2**- مقيم غائب مؤقتا **3** - زائر 1. Résident Présent 2. Résident absent temporaire 3. Visiteur	ابدأ بعائلة رب الأسرة (CM) سجل صلة القرابة مع رب العائلة سجل صلة القرابة مع رب الأسرة بالنسبة لكل رب عائلة Commencer par la famille du chef de ménage (CM) Indiquer le lien de parenté avec le chef de famille (CF) Pour chaque CF , indiquer le lien de parenté avec le CM	سجل رقم العائلة إذا كان الشخص ينتمي إلي أسرة جماعية سجل"/ج" Inscrire le n° de famille Si ménage collectif inscrire **MC**	**1** ذكر **2** أنثي 1.Masc 2.Fém	سجل شهر و سنة الميلاد سجل "P"متبوع بسنة الميلاد إذا كان تاريخ ميلاد الشخص مجهول Inscrire le mois et l'année de naissance. Si la personne est présumée, mettre **P** suive de l'année de naissance **Mois Année**	سجل اسم الولاية و البلدية . سجل اسم البلد إذا ولد الشخص خارج التراب الوطني Inscrire le nom de la wilaya et de la commune inscrire le nom du pays si la personne est née à l'Etranger **Wilaya Commune**	1 - أعزب 2 - متزوج 3 - مطلق 4 - أرمل إذا كان NMD8 = 1 انتقل إلي NMD10 1- Célibataire 2- Marié 3-Divorcé 4-Veuf Si NMD8 =1 allez à NMD10	سجل شهر و سنة أول زواج للشخص Inscrire le mois et l'année du premier mariage **Mois Année**	سجل اسم ولاية وبلدية إقامة الشخص **في شهر جوان** 1998 سجل اسم البلد إذا كان الشخص مقيما بالخارج **في شهر جوان** 1998 Inscrire le nom de la wilaya et de la commune de résidence de la personne en Juin 1998 Inscrire le nom du pays si la personne résidait à l'Etranger en Juin 1998 **Wilaya Commune**
|__|__|		|__|	|__|__|	|__|	|__|	|__|__| |__|__|__|__|	|__|__| |__|__|	|__|	|__|__||__|__|__|__|	|__|__| |__|__|
|__|__|		|__|	|__|__|	|__|	|__|	|__|__||__|__|__|__|	|__|__|__|__|	|__|	|__|__||__|__|__|__|	|__|__|__|__|
|__|__|		|__|	|__|__|	|__|	|__|	|__|__||__|__|__|__|	|__|__|__|__|	|__|	|__|__||__|__|__|__|	|__|__|__|__|
|__|__|		|__|	|__|__|	|__|	|__|	|__|__||__|__|__|__|	|__|__|__|__|	|__|	|__|__||__|__|__|__|	|__|__|__|__|
|__|__|		|__|	|__|__|	|__|	|__|	|__|__||__|__|__|__|	|__|__|__|__|	|__|	|__|__||__|__|__|__|	|__|__|__|__|
|__|__|		|__|	|__|__|	|__|	|__|	|__|__||__|__|__|__|	|__|__|__|__|	|__|	|__|__||__|__|__|__|	|__|__|__|__|
|__|__|		|__|	|__|__|	|__|	|__|	|__|__||__|__|__|__|	|__|__|__|__|	|__|	|__|__||__|__|__|__|	|__|__|__|__|
|__|__|		|__|	|__|__|	|__|	|__|	|__|__||__|__|__|__|	|__|__|__|__|	|__|	|__|__||__|__|__|__|	|__|__|__|__|
|__|__|		|__|	|__|__|	|__|	|__|	|__|__||__|__|__|__|	|__|__|__|__|	|__|	|__|__||__|__|__|__|	|__|__|__|__|
|__|__|		|__|	|__|__|	|__|	|__|	|__|__||__|__|__|__|	|__|__|__|__|	|__|	|__|__||__|__|__|__|	|__|__|__|__|
|__|__|		|__|	|__|__|	|__|	|__|	|__|__||__|__|__|__|	|__|__|__|__|	|__|	|__|__||__|__|__|__|	|__|__|__|__|

الخصائص الفردية لأعضاء الأسرة (لا يجب الكتابة على المساحات الرمادية)

NMD 11	للبالغين 5 سنوات فما فوق Pour les 5 ans et plus					Pour les occupés		خاص بالمشتغلين	
						NMD 14 = 1			
	NMD 12	NMD 13		NMD 14	NMD 15	NMD 16	NMD 17	NMD 18	NMD 19
الجنسية Nationalité	اللغة التي يقرأها و يكتبها الشخص Langue lue et écrite	أخر سنة دراسية Dernière classe suivie في التعليم العام Dans l'enseigne-ment général	في التكوين المهني Dans la formation professionnelle	الحالة الفردية خلال الأسبوع ما قبل الإحصاء Situation individuelle durant la semaine précédant le RGPH	نظام التدريس للتلاميذ و الطلبة Régime de scolarité des écoliers et étudiants	المهنة الرئيسية Profession principale	الوضعية في المهنة Situation dans la profession	القطاع القانوني Secteur juridiques	قطاع النشاط Secteur d'activité
سجل جنسية الشخص Inscrire la nationalité de la personne	سجل اللغة أو اللغات التي يقرأها و يكتبها الشخص – سجل ARA إذا كان الشخص يقرأ و يكتب العربية فقط – سجل ANG+FRA إذا كان الشخص يقرأ و يكتب الفرنسية و الانجليزية Inscrire la ou les langues lues et écrites. Ex : Si arabe uniquement, écrire ARA. Si français et anglais écrire FRA + ANG	سجل أخر سنة دراسية تابعها الشخص في التعليم العام سجل " لا شي" إذا كان الشخص بدون تعليم Inscrire la dernière classe suivie dans l'enseignement général Inscrire RIEN si la personne est sans instruction	سجل أخر سنة دراسية تابعها الشخص في التكوين المهني سجل " لا شي" إذا كان الشخص لم يتابع تكوينا مهنيا Inscrire la dernière classe suivie dans la formation professionnelle Inscrire RIEN si la personne n'a pas suivi de formation professionnelle	1 - .مشتغل 2 - بطال 3 - ماكثة في البيت 4 - طالب – تلميذ 5 - متقاعد 6 - .ذو معاش 7 - أخر إذا كان NMD14 = 1 انتقل إلىNMD16 إذا كانNMD14 ≠ 1 و 4 انتقل إلى الشخص الموالي 1. Occupé 2. Chômeur 3. Femme au foyer 4. Etu / Eco 5. Retraité 6. Pensionné 7. Autre Si NMD14 = 1 allez à NMD 16 Si NMD 14 ≠1et4, passez à la personne suivante	**خاص بالطلبة و التلاميذ** Pour les étudiants et écoliers **NMD14 = 4** 1.داخلي 2.نصف داخلي 3.خارجي 1. Interne 2. Demi pension 3. Externe	ما هي المهنة الرئيسية أو الحرفة التي يمارسها الشخص Inscrire la profession principale de la personne ou le métier exercé	1 - مستخدم 2 - مهنة مستقلة 3 - أجير دائم 4 - أجيرغيردائم 5 - متمرن 6 - مساعد عائلي 1. Employeur 2. Indépendant 3. Salarié permanent 4. Salarié non Permanent 5. Apprenti 6. Aide familial	1- عمومي 2 - خاص 3. مزدوج 1. Public 2. Privé 3. Mixte	سجل النشاط الرئيسي للمؤسسة التي يشتغل فيها الشخص Inscrire l'activité principale de l'établissement où travaille l'individu
|__|__|	|__|__|	|__|__|	|__|__|	|__|	|__|	|__|__|__|	|__|	|__|	|__|
|__|__|	|__|__|	|__|__|	|__|__|	|__|	|__|	|__|__|__|	|__|	|__|	|__|
|__|__|	|__|__|	|__|__|	|__|__|	|__|	|__|	|__|__|__|	|__|	|__|	|__|
|__|__|	|__|__|	|__|__|	|__|__|	|__|	|__|	|__|__|__|	|__|	|__|	|__|
|__|__|	|__|__|	|__|__|	|__|__|	|__|	|__|	|__|__|__|	|__|	|__|	|__|
|__|__|	|__|__|	|__|__|	|__|__|	|__|	|__|	|__|__|__|	|__|	|__|	|__|
|__|__|	|__|__|	|__|__|	|__|__|	|__|	|__|	|__|__|__|	|__|	|__|	|__|
|__|__|	|__|__|	|__|__|	|__|__|	|__|	|__|	|__|__|__|	|__|	|__|	|__|
|__|__|	|__|__|	|__|__|	|__|__|	|__|	|__|	|__|__|__|	|__|	|__|	|__|

FEC 1 - Nombre de femmes non - célibataires nées entre 1953 et 1993, vivants dans le ménage	|___|	**عدد السيدات المتزوجات أو السابق لهن الزواج، المقيمات في الأسرة و المولودات ما بين 1953 و 1993**

FEC 2		FEC 3	FEC 4	FEC 5	FEC 6	FEC 7	FEC 8	FEC 9	FEC 10	FEC 11	FEC 12
أعد تسجيل الاسم و الرقم الترتيبي المرأة المسجلة في TE2 Reprendre le prénom et le n° d'ordre de la femme inscrite dans le TE 2	الرقم الترتيبي N° d'ordre	**طيلة حياة المرأة** **Durant toute la vie de la femme**						**خلال فترة الـــ 12 شهرا الماضية** **Durant les 12 derniers mois**			
		سجل عدد المواليد الأحياء للمرأة طيلة حياتها Inscrire le nombre des naissances vivantes que la femme a eu durant toute sa vie						سجل عدد المواليد الأحياء خلال فترة الـــ 12 شهرا الماضية. Inscrire le nombre des naissances vivantes durant les 12 derniers mois			
		مقيمون في الأسرة Vivants dans le ménage		غير مقيمين في الأسرة Vivants ailleurs		متوفون حاليا Actuellement décédés		على قيد الحياة Actuellement en vie		متوفون حاليا Actuellement décédés	
		Masc ذكور	Fem إناث	Masc ذكور	Fem إناث	Masc ذكور	Fem إناث	Masc ذكور	Fem إناث	Masc ذكور	Fem إناث
	|__||__|	|__||__|	|__||__|	|__||__|	|__||__|	|__||__|	|__||__|	|__|	|__|	|__|	|__|
	|__||__|	|__||__|	|__||__|	|__||__|	|__||__|	|__||__|	|__||__|	|__|	|__|	|__|	|__|
	|__||__|	|__||__|	|__||__|	|__||__|	|__||__|	|__||__|	|__||__|	|__|	|__|	|__|	|__|
	|__||__|	|__||__|	|__||__|	|__||__|	|__||__|	|__||__|	|__||__|	|__|	|__|	|__|	|__|
	|__||__|	|__||__|	|__||__|	|__||__|	|__||__|	|__||__|	|__||__|	|__|	|__|	|__|	|__|

DC1 - Y a –t-il eu des personnes qui étaient membres du ménage et qui sont décédées au cours des 12 derniers mois ?	|___|	**هل حدثت حالات وفيات خلال 12 شهر الأخيرة لأشخاص كانوا أعضاء في الأسرة**

DC 2		DC 3	DC 4	DC 5	DC 6
اسم المتوفى Prénom du décédé	الرقم الترتيبي N° d'ordre	الجنس sexe	تاريخ ميلاد المتوفى Date de naissance du décédé	تاريخ الوفاة Date de décès	إذا DC 3 = 2 و DC4 = 1958 إلي 1993 هل وقعت الوفاة أثناء : Si DC3 = 2 et DC4 =1958 à 1993, le décès est-il survenu durant :
		1 Masculin ذكر **2** Féminin أنثى	سجل شهر و سنة ميلاد المتوفى Inscrire le mois et l'année de naissance du décédé	سجل شهر و سنة الوفاة Inscrire le mois et l'année du décès	1 – الحمل 1 - La grossesse 2 – الولادة 2 - L'accouchement 3 – خلال 42 يوما بعد الولادة 3 - Les 42 jours suivant l'accouchement 4 – حالة أخرى 4 - Autre cas
	|__|	|__|	|__||__| |__||__||__||__|	|__||__| |__||__||__||__|	|__|
	|__|	|__|	|__||__| |__||__||__||__|	|__||__| |__||__||__||__|	|__|
	|__|	|__|	|__||__| |__||__||__||__|	|__||__| |__||__||__||__|	|__|
	|__|	|__|	|__||__| |__||__||__||__|	|__||__| |__||__||__||__|	|__|